



立即发布

PIO 16/99

## 1999 年国际民航日的 主题是“增进全球的友谊和了解”

蒙特利尔，1999 年 11 月 29 日 —— 1999 年国际民航日的主题是增进友谊和了解，每年都庆祝国际民航日以纪念 1944 年 12 月 7 日创立的国际民航组织（ICAO）。

这个主题选自于 1944 年在芝加哥签署并创立了国际民航组织的《国际民用航空公约》的序言。序言当中写到：

“鉴于国际民用航空的未来发展对建立和保持世界各国之间和人民之间的友谊和了解大有帮助……并促进各国之间和人民之间的合作，世界和平有赖于此……”

国际民航组织理事会主席阿沙德·柯台特博士在本次活动的致辞中，申明已经履行了芝加哥公约的承诺。

“我们比以往任何时候都更好地彼此熟悉，以这种方式可能会对我们作为个人和作为全球社会的成员获得更好的了解和认识。”

“国际民航组织帮助世界各国保持一个极其复杂但又富有弹性结构的国际规章和协议，它使安全和有效地飞行到地球表面任何一个国家成为现实，我对国际民航组织在此方面发挥的核心作用深感自豪。”

柯台特博士还表示相信世界航空界在为解决 2000 年日期变更，即“Y2K”挑战当中表现出的空前的合作精神是民用航空在 21 世纪备受鼓舞的源泉。

“寻求和增进友谊并建立了战略联系渠道，在以往很少或没有对话的地方，现在对话变得活跃了。种子已经播下，如果我们能让其毫无阻碍地生长，我们完全可以开创一个世界从未见过的友谊和合作的新纪元。”

国际民航组织秘书长雷纳多·克劳迪奥·柯斯塔·佩雷拉先生在他的致辞中，强调安全和保安在“以增强的全球化、民用航空系统前所未有的精密程度和对航空旅行持续增长的需求为特点的新的世界秩序中”仍将是本组织最优先的工作项目。

他同时还指出，国际民航组织 185 个缔约国向本组织提供了资源和能力，使它能够继续有效地发挥其作为全球航空管理机构的作用。

柯斯塔·佩雷拉先生特别提到了新建立的普遍的安全监督审计项目，它使国际民航组织能在强制性的基础上审计所有缔约国的安全监督能力，并建议适当的纠正行动计划。

“我相信这一开拓性的举措将成为政府、航空公司、机场、制造商以及所有其他航空运输伙伴在新时期进行全球合作的催化剂。”

“国际民用航空的其他领域最终将成为协同努力的目标，以确保公约的标准和建议措施得以持续和有效的实施。”

柯斯塔·佩雷拉先生最后说，国际民航组织是一个越来越有效率和富有成效的组织，“采用务实的作法实现我们的目标和计划，进行程序、管理和行政改革，这些都已经决定制定过程中产生了实质性的结果。”

国际民航组织创建于 1944 年，其宗旨为在全世界促进民航安全而有秩序的发展。作为联合国的一个专门机构，它为航空运输的安全、保安、效率和正常制订必要的国际标准和规章并为 185 个缔约国之间在民航领域内的合作起桥梁作用。

在全世界庆祝 1999 年 12 月 7 日国际民航日之际  
国际民航组织理事会主席  
阿萨德·柯台特博士的致词

当我反思人类社会从二十世纪向二十一世纪的过渡之时，我对民用航空把个人和各个国家更紧密地联系在一起的巨大潜力感到无比振奋。

航空的这一固有特性早在 1944 年在创立国际民航组织(ICAO)的文件——《国际民用航空公约》的序言中作了有力的表述：

“鉴于国际民用航空的未来发展对建立和保持世界各国之间和人民间的友谊和了解  
大有帮助……促进各国之间和人民之间的合作，世界和平有赖于此……”

二十世纪兑现了这一许诺吗？我相信是的。航空运输把几十亿人联系在一起，亲属、朋友、游客和从事人类各项活动的无数其他人。我们比过去有了更多的相互了解，并但愿以此方式我们对自己作为个人和全球社会的一员获得了更深刻的理解和认识。

国际民航组织为在这一伟大的人类成就中所起的重要作用感到自豪，它作为 185 个缔约国的国际论坛，维护着国际规章和协议的无限庞杂但富有弹性的结构，使安全、高效地飞到地球上的任何国家成为可能。

我对航空的力量深有感触，它使具有利益冲突的国家坐在同一张桌子上来，有时是几十年来第一次，共同讨论互利的事宜，最终使世界其余地方受益。从这种意义上说，民用航空常常是愈合和巩固国家间关系的前奏。

但二十一世纪怎样？我们能维持这种势头吗？我还是相信是的。最明显的例证就是，为了迎接 2000 年(或 Y2K)日期变更的挑战，不仅各个国家，而且全世界航空界都在共同合作。

友谊建立起来了，合作加强了，战略性的通信渠道开通了，在过去少有或没有对话的地方对话频繁了。种子已经播下。如果我们培育它、让它不受羁绊地生长，我们的确能够迎来前所未有的友谊和合作的新时代。

当我们纪念国际民航日时，让这作为我们庆祝的精神吧！

在全世界庆祝 1999 年 12 月 7 日国际民航日之际  
国际民航组织秘书长  
雷纳多·克劳迪奥·柯斯塔·佩雷拉先生的致词

二十一世纪对国际民用航空组织和全世界航空界将是巨大的挑战和激励！

当我们准备跨越这道历史门槛之际，国际民航组织的使命仍然和二十世纪时一样，促进国际民用航空安全和有序的发展。我们的作用仍然未变，即制订《国际民用航空公约》所载的标准和建议措施(SARPs)并使其现代化。

然而，要求我们实现我们的目标的环境将大不相同，那将是一个新的世界秩序，其特点是贸易和经济日益全球化、民航体系前所未有的尖端化和对航空旅行需求的持续增长。

安全和保安将自始至终是首要事项。没有任何东西比人的生命更宝贵；它超越了一切政治和经济考虑。在此问题上，各政府和航空运输业的所有部门已形成不可动摇的一致意见。

相应地，国际民航组织 185 个缔约国为他们的组织提供了资源和执法能力，以确保它继续有效地履行作为全球管理机构的关键作用。

例如，根据 1999 年 1 月 1 日确立的开创性的普遍安全监督审计计划，二十一世纪的国际民航组织将能够评估与安全有关的标准和建议措施在世界上的实施程度。国际民航组织将首次被允许在强制性和定期的基础上对 185 个缔约国中的每一个国家的安全监督能力进行审计，并为最佳航空安全建议适当的行动计划。

我相信，这一开创性的举措将推进各政府、航空公司、机场、制造厂和所有其他航空运输伙伴进行全球合作的新时代的到来。最终在国际民用航空的其他领域也协调努力，以确保所有标准和建议措施得到一致的和有效的实施。

当我们朝此方向努力时，国际民航组织正与航空界的每一部门编织更密切的纽带，在我们的活动中吸纳关于设计和经营航空体系和设备的广博知识和经验。

我们为实现我们的目标和计划采取了务实的作法，我们的组织的效力与日俱增，更加富有成效。我们正在进行程序、管理和行政改革，这已经在国际民航组织的决策进程中产生了大量结果。

确实，本着对今年庆祝国际民航日的友谊和理解的精神，国际民航组织以全新的活力和决心，已准备好迎击目前和未来的挑战。